



Читайте в цикле
«Город стихий»:



Ярость воды

Мощь земли

Продолжение следует...

Н И Н А

Т Р А М У Н Т А Н И

Г О Р О Д

С Т И Х И Й

Я Р О С Т Ь В О Д Ы

Freedom

Москва

2022

УДК 821.112.2-312.9
ББК 84(4Гем)-44
Т65

Nena Tramountani
CITY OF ELEMENTS 1: DIE MACHT DES WASSERS

First published in German under the title
«City of Elements 1: Die Macht des Wassers»
© Oetinger Taschenbuch Verlag Hamburg in der Verlag Friedrich
Oetinger GmbH 2020

Published by agreement with Verlag Friedrich Oetinger,
Hamburg, Germany

Адаптация дизайна *М. Межетовой*
Во внутреннем оформлении использованы иллюстрации:
© Apostrophe / Shutterstock.com
Используется по лицензии от Shutterstock.com

Трамунтани, Нина.

Т65 Ярость воды / Нина Трамунтани ; [перевод с немецкого Н. Беляевой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 416 с. — (Young Adult. Город стихий).

ISBN 978-5-04-122302-1

Тессарект — город, разделенный на четыре части, где живут народы воды, огня, земли и воздуха. Отношения людей, принадлежащих к разным стихиям, строго запрещены. Но родители Кианы нарушили закон.

Еще ребенком девочку спрятали в мире людей, чтобы скрыть преступление. Существование Кианы до последнего пытались держать в тайне, но потерпели неудачу. И теперь за ней охотятся старейшины народов воздуха и огня.

Чтобы спасти жизнь девушки, ее возвращают в Тессарект и начинают обучать контролю над своими способностями. Однако от родителей Киане передалась не одна, а сразу две силы, и теперь она — угроза для каждого в городе стихий.

УДК 821.112.2-312.9
ББК 84(4Гем)-44

© Беляева Н.,
перевод на русский язык, 2021
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2022

ISBN 978-5-04-122302-1



ОДИН
Индиго

— Хорошего вечера, Киа!

Я натянула пальто поверх липкой рубашки и потянулась за шарфом.

— Надеюсь, твоя смена будет менее напряженной.

Коллега ухмыльнулся мне через плечо, помещивая лайм и коричневый сахар в стакане для кайпириньи.

— Какая надежда в вечер пятницы? Может, по рюмочке, чтобы немного скрасить его?

Я ответила на его улыбку и обошла вокруг барной стойки.

— Может быть, в следующий раз. Мне действительно нужно идти.

— Ну что ж, до завтра.

Локтями я прокладывала себе путь через вспотевшие тела и смеющиеся лица, мимо гремящей музыки и рук, держащих разноцветные коктейли или только что налитое пиво.

Я толкнула дверь и вдохнула прохладный осенний воздух. Невольно взгляд переместился на ночной клуб напротив, где люди уже стояли в очереди. Волосы на шее встали дыбом, и я застыла на середине движения. Только не он опять.

Как обычно в черной шапке, он небрежно прислонился к стене клуба. Без компании, сигарет или выпивки.

И мне это вовсе не кажется. Это тот самый парень, который ждал у бара на прошлой неделе. Тот, который бывал в галерее Whitewall Galleries, где я тоже работаю. И не единожды. Никто не посещает галерею пять раз за два месяца, каким бы большим фанатом искусства он ни был.

Черт. Только этого мне не хватало.

Вернуться в бар? Коллега поможет мне или посчитает сумасшедшей?

«Ты не знаменитость, Киа, с чего ты решила, что тебя кому-то захочется преследовать?»

И тут парень в шапке повернул голову, и наши взгляды встретились. Конечно, расстояние между нами оставалось приличное, но я могла бы поклясться, что его губы изогнулись в улыбке.

Словно обжегшись, я тут же отвернулась, а сердце болезненно забилось в груди.

Я даже не успела толком осознать происходящее, как решение за меня приняли ноги. Я побежала, на чистом адреналине пробираясь сквозь толпу.

Только когда мои легкие начали гореть, а ноги налились тяжестью, я, хрипло дыша, остановилась на перекрестке. Здесь было меньше народу, а бары и клубы остались позади. Оглянувшись через плечо, я поняла, что оторвалась от преследователя. Но полной уверенности не было.

подавив порыв пересечь дорогу на красный свет, я стала рассматривать ожидающих на противоположной стороне прохожих. Мое внимание сразу привлекли три девушки примерно моего возраста. И дело даже не в том, что одна была краше другой, с длинными волосами и растущими от ушей ногами, которые, несмотря на октябрь и блестящие от прошедшего ливня улицы, были одеты в узкие шорты. Похоже, они что-то отмечали или может, возвращались с тусовки в клубе. Во всяком случае, настроение у них было отменное. Две из них держались друг за друга и пошатывались, стоя на тротуаре, а третья плясала вокруг них и во все горло вопила «The Time of my Life».

Мимо меня проехал пустой двухэтажный автобус, и я отвела взгляд от девушек. А затем слотнула. Я могла перенести все, что угодно — своего предполагаемого сталкера, напряженную смену в баре, — но только не счастливые лица людей, расходящихся по домам со своими друзьями. Моя вечерняя программа выглядела несколько иначе. Мысль о том, что сегодня вече-

ром останусь одна, казалась мне невыносимой, поэтому Эвелин собиралась приехать ко мне на киномарафон.

На ходу я снова повернула голову, и тут же разглядела темную фигуру едва ли в тридцати метрах позади себя. Засунув руки в карманы брюк и опустив взгляд, он шел прямо за мной. Черт возьми!

В такт безжалостному стуку сердца я побежала снова, дальше, в сторону станции Веллингтон-стрит, откуда вскоре должен был отправиться ночной автобус.

Мимо проносились привычные картины: исторические фасады рядом с современными бетонными зданиями, филиал банка NatWest, трехэтажный магазин Urban Outfitters. Неужели этот парень окажется настолько глуп, чтобы сесть в тот же автобус, что и я? Не стану отрицать, что какая-то часть меня этого желала. Тогда бы я, по крайней мере, могла бы наконец встретиться с ним лицом к лицу и спросить, в чем дело. Как будто ему больше нечем заняться, кроме как неделями следить за мной. Мне хотелось получить последнее доказательство того, что не ошибаюсь.

Когда я, задыхаясь, остановилась, на остановке были еще пару человек. Значит, еще не пропустила автобус. Я наклонилась и уперлась руками в бедра, чтобы успокоить пульс. Теперь оставалось только ждать.



Он не сел в автобус. В окно я его тоже не увидела.

Я испытала какое-то иррациональное разочарование. Это был бы идеальный способ показать парню, что я подключу полицию, если он не отправится к черту. Я прочитала немало триллеров, и понимала, что вся эта ситуация может оказаться вовсе не безобидной. Сталкер — это не шуточки.

Вздыхнув, я закрыла дверь в свою спальню и швырнула сумочку на кровать, в окно над которой видела, как в ночном небе клубится серая смесь облаков.

Внезапно раздался пронзительный звонок.

Я поспешила обратно в коридор и распахнула дверь.

— Судя по всему, тебе не терпится увидеть меня! — восторженно воскликнула я.

Передо мной стоял тот самый парень и явно веселился, видя мои широко распахнутые от удивления глаза. И пусть он снял шапку, но я уже узнала его.

— Неужели меня ждала? — приподнял он светлую бровь.

На лице наглого незнакомца не отражалось ни малейшего намека на угрызения совести. В считанные секунды он взял ситуацию в свои

руки. Да уж, не такой я представляла себе нашу встречу!

— Что тебе от меня нужно? — немного оправившись от ужаса, резко спросила я.

— Тебе небезопасно здесь оставаться, поэтому идем со мной. Еще до восхода солнца твоя квартира сгорит. А моя работа — убедить тебя в этом.

— Да, конечно, звучит очень правдоподобно, — иронично ответила я и хотела захлопнуть дверь у него перед носом, но он просунул ногу в проем.

Парень рассмеялся.

— И пусть это кажется безумием, но уверен, что с тобой обычная чушь не прокатит.

Я внимательно посмотрела на него.

— Зачем ты меня преследуешь?

— А ты сообразительная. Честно говоря, я с самого начала считал, что выбрать меня не очень разумно. Имею в виду, посмотри сюда. — Последовал еще один самодовольный смешок. — Мы все знаем твой типаж, конечно, ты бы рано или поздно заметила меня. Но шеф настоял на том, чтобы...

— Кто ты? — сердито бросила я. Его раздражающее высокомерие и загадочные разговоры вызвали какую-то неясную тревогу. «Вот что ты получила от своего прекрасного развлечения, Киа».

Он пожал плечами.

— Твой шанс пережить эту ночь.

Я закатила глаза. Какая чушь!

— У меня есть время собрать кое-какие вещи, или нужно бежать прямо сейчас?

— Ты смешная, — сухо отозвался он и так быстро протиснулся мимо меня, что я даже не успела отреагировать. Просто отшатнулась назад и схватилась за спинку стула, чтобы не упасть.

Он резким движением захлопнул за собой дверь. Вот и все. Мы одни в квартире.

Сердце заколотилось в груди. Я судорожно перебрала в голове все возможные варианты. Мой мобильный все еще лежит в брошенной на кровать сумочке. На нем осталось всего пять процентов заряда, но возможно, этого хватит. Если мне удастся забежать в спальню и запереть за собой дверь, смогу вызвать полицию. Так что придется его отвлечь.

Почему он выбрал меня? Что собрался со мной делать? Пройдясь взглядом по крупной фигуре и широким плечам, я поняла, что парень как минимум в пять раз сильнее меня. Черт возьми, почему я просто не пошла в полицию?

— Мой сосед по комнате может вернуться домой в любую минуту, — как можно тверже постаралась я произнести.

— София — девушка, и она съехала несколько месяцев назад, потому что ее парень изменил ей с тобой. — Любой намек на веселье исчез с его лица. — Поэтому ты сейчас ищешь ей замену,

хотя не думаю, что кто-то может заменить твою лучшую подругу.

Мне резко стало плохо, и я отступила на несколько шагов, пытаясь взять себя в руки.

— Откуда ты знаешь? — прошептала я дрожащим голосом.

— Мы собрали кое-какую информацию. — Парень покосился на меня и скрестил руки на груди. — Осторожнее. У нас нет времени. Позже все объясню. Обещаю не распускать руки, если сделаешь в точности как я скажу. Ты так или иначе пойдешь со мной, но не волнуйся, я не причиню тебе вреда.

Теперь он говорил мягче, но это вызвало у меня еще больше подозрений. Я покачала головой. Дыхание перехватило. Это не может быть правдой!

— Итак, для начала, я — Уилл, — продолжил он тем же тоном. — Люблю искусство, поэтому было не так скучно приходиться к тебе в галерею, даже если и пришлось видеть абстракционистов и пейзажи Люси Пратт чаще, чем Джека Веттриано. Я не сумасшедший серийный убийца. Признаюсь, у меня не так много друзей, но с моей работой это немного проблематично. Родные думают, что, я работаю в судебной психиатрии и у меня куча дел. Последнее, скорее всего, правда. — Он глубоко вздохнул. — Между нами очень много различий, и это не только моя необычная

работа. Но выбора нет у нас обоих. Я догадываюсь, что ты пока мне не доверяешь, считать иначе было бы наивно. Но мы справимся.

Меня настолько ошеломила его небольшая речь, что мысли о побеге отодвинулись на второй план.

— Откуда мне знать, что ты говоришь правду?

— Ни откуда, пока я не доставлю тебя в безопасное место. Но если посмотришь на свой телефон, возможно, мне будет легче завоевать твое доверие.

В течение нескольких секунд я пыталась сообразить, уловка ли это, а парень по-прежнему не двигался с места. Решившись, я развернулась и побежала в свою комнату. Захлопнула за собой дверь, суетливо нащупала лежащий на столе ключ и заперла ее.

Потом я бросилась к кровати и начала рыться в своей сумке. Куда подевался этот дурацкий телефон?

Мне следовало позвонить в полицию, а еще попроситься пожить у Эвелин, пока это безумие не закончится. Ведь этот маньяк знает, где я живу, и судя по всему, это не единственная информация обо мне, которой он обладает.

Пальцы нащупали телефон, я вытащила его и обмерла, ожидая чего угодно, только не этого. На дисплее обнаружилось сообщение от Эвелин, однако в нем она вовсе не писала мне, что уже едет.

Эвелин: Делай, как он говорит, поверь мне.

Скоро увидимся. Целую-обнимаю х

Буквы расплылись перед глазами, а комната начала вращаться.

Я подняла голову, лихорадочно пытаюсь сфокусировать взгляд на стене перед собой, обклеенной музыкальными плакатами, фотографиями и цитатами.

Должно же этому быть какое-то объяснение. Вдруг это просто недоразумение. Что об этом известно Эвелин?

Я нажала на маленький значок телефона рядом с сообщением и поднесла мобильник к уху.

Меня мгновенно перевело на голосовую почту, и я застонала.

— Время выходит, Киана, — раздался снаружи приглушенный голос моего незваного гостя. — Открой дверь или отойди в сторону, я выбью ее. Хорошо? Она не выглядит особенно прочной. У тебя есть десять секунд.

Я снова уставилась на экран мобильного, но он с громким писком мигнул и наконец погас. Аккумулятор разрядился.

подавив желание закричать или разрыдаться, я расправила плечи.

Что бы там ни говорила Эвелин, этот парень выглядел совершенно безумным.

Взгляд сам собой метнулся к двери, я вскочила и изо всех сил вцепилась в стол, чтобы подтолкнуть его и заблокировать вход. Медленно, сантиметр за сантиметром он двигался вперед. Свечи, книги и даже ноутбук соскользнули и упали на пол, но сейчас для меня ничто не имело значения. Внутри бурлил чистый адреналин, единственным стремлением сейчас было оказаться в безопасности.

Из-за двери раздался раздраженный стон.

— Ой, да ладно тебе! Знаешь, какой у меня будет стресс, если ты поранишься? Я так близок к повышению...

Почему у него будут неприятности, если со мной что-то случится?

О чем, черт возьми, он говорит?

Наверное, просто пытается меня отвлечь. Защелка сдвинулась вниз. Еще раз. И еще. Я забралась на кровать и рывком распахнула окно. Поспешно вытащила москитную сетку и ухватилась за оконную раму. Затем посмотрела вниз и сделала глубокий вдох. На улице никого. Лишь дующий в лицо ледяной ночной ветер. И асфальт семью этажами ниже.

Это чистое безумие. Даже если я выживу после прыжка, все равно сломаю себе все на свете.

Позади раздался грохот, и внутри меня все сжалось.